



Seattle Chinese Catholic Community

《西雅圖天主教華人團體》

回響

天主聖神，我們同在

主日感恩祭

鍾寬仁神父 (Fr. Clarence Jones)

時間：中午十二時正 (Noon)

地點：Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144

電話：(206) 323-8276

第 190 期

2013 年 1 月刊

網頁：<http://www.seattlechinesecatholic.org>

電郵：info@seattlechinesecatholic.org

堂區是您家，需要您支持

親愛的貞女山聖母堂的教友們，

首先讓我們謝謝您對貞女山聖母堂的愛護與支持。我們可以感受到您的愛，我們也知道我們是蒙受祝福。因為您對我們堂區的愛護，我們覺得有義務讓您知道我們的堂區在財務上有很大的困難，我們別無他法，只有轉向您請求幫助。

隨信附上的是我們堂區的年度報告。當您看這份報告時，我們請您理解我們的堂區就像您的家庭一樣，正處在一個經濟很不確定的時期。簡單地說，我們入不敷出。多謝兩筆慷慨的遺贈，靠著它，我們得以付清修建鞏固牆的貸款，但是我們目前尚積欠教堂財產及責任險的保險金共\$18,000，而我們却無錢繳付。我們大禮堂的屋頂需要換新，我們也負擔不起。我們希望更多我們團體的成員，能够真正地把自己當作是堂區的主人，共同來幫助我們達成我們應負的財務責任。因為我們知道如果我們無法負起這財務責任的話，那將會為我們大家帶來令人追悔莫及的後果。此種後果可能包括裁減堂區雇員和縮減堂區牧民的各項服務。

貞女山聖母堂為本地移民人口服務已超過一百一十年。我們希望在未來一百一十年，我們仍然可以在這裏善度福音的生活和事奉天主子民的需要。雖然現在情況不是很好，但是我們相信美好的未來正等著我們，而這個未來是我們大家都可以貢獻己力，使它成為一個不一樣的未來。因此現在誠懇地請您協助我們。每一塊錢、每一個祈禱、每一個善心的行動都會有幫助的。

願我們的天主祝福我們大家，

Charlene Collora
Pastoral Coordinator

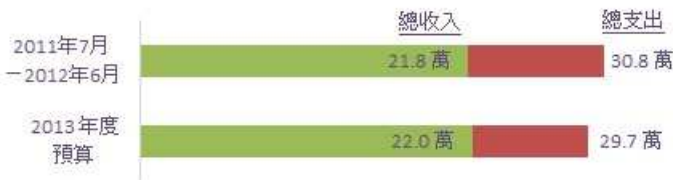
鍾寬仁神父
Parochial Vicar

貞女山聖母堂

2012 年度收支報告 和 2013 年度預算案

收入	2011年7月 — 2012年6月	預算
4000 REVENUES	111,997.14	112,000.00
44 GIFTS	44,986.52	47,097.00
45 BUSINESS REVENUES	60,831.26	61,100.00
總收入	217,814.92	220,197.00
支出		
51 SALARIES	112,207.90	111,300.00
52 BENEFITS	73,049.87	77,252.00
55 SUPPLIES	10,894.80	11,160.00
57 PROGRAM EXPENSES	13,486.37	3,800.00
58 OPERATIONS & MAINTENANCE	30,298.66	32,000.00
59 CONTRACTED SERVICES	13,568.07	15,244.00
61 BUSINESS	22,814.46	16,206.00
63 UTILITIES	18,360.40	20,000.00
65 APPRECIATION/THANK YOU	5,155.36	3,390.00
66 ASSESSMENTS/CONTRIBUTIONS	7,904.42	6,855.00
總支出	307,740.31	297,207.00
淨收入	-89,925.39	-77,010.00

2012 年度收支報告 和 2013 年度預算案



支出總結 2011年7月—2012年6月



生活的應用程式：信、望、愛

一年一度的西雅圖天主教教區青年大會，於去年十一月三日及四日舉行。是次青年大會的主題是 Apps for Life: Faith, Hope and Love（生活的應用程式：信、望、愛），透過講座、分享、祈禱等活動，讓年輕人學習如何在日常生活中活出天主教信仰，更藉恆常祈禱與主接近。

這次大會有超過一千名來自華盛頓州、俄納剛州及加拿大之青年參加。本團體中之五位青年 Tina, Christina, Hannah, Leo 及 Alex，代表貞女山聖母堂出席這次大會。回響將一連兩期刊登他們參加這大會後的分享。



On November 3rd and 4th, I was the Group leader for our parish at the Apps for Life Youth Convention 2012. The two day event was filled with General Sessions where all the high school students from parishes around Seattle would gather in one gym at Bellevue College.

We heard lectures from keynote presenters like Jake Finkbonner, a seventh grader, who told his story of how he visited the Pope after his miraculous recovery from his accident. We also broke up into small classrooms where we learned about faith, hope and love.

My favorite part was our time in the gym where Steve Angrisano and the St. Stephen the Martyr band lead the sessions with powerful music, heartwarming stories along with some humorous ones as well. Steve was especially great at leading the entire group. One of his stories was about how he once spent a day with a group of nuns and how everywhere he went with them they prayed even if there were groups of people watching. It was funny how awkward the situation was, but at the same time it was enlightening for him because he realized how important prayer was when he saw how the prayers that the nuns did were helping other people.

The other great part was when we celebrated Mass with Archbishop Sartain on closing day. That was really cool because of how many people participated in the mass. I don't remember going to an event where all the parishes came together to celebrate mass together. It was truly a unique experience.

I had a great time and would love to come back next year!

Alex Liu



My favorite session was a speech that Brad Henning gave. The speech was about relationships and love. It was a terrific experience because I learned a lot from him. He is very humorous and he used his humor to teach us about what god wants us to do in a relationship. Henning has a book named "Don't Take Love Lying Down", it's a great book and it talks about how a peaceful relationship is formed and how to keep the relationship last longer. My favorite part of the speech is that he would always joke around with a lot of things that "normal" girls and guys will do. He took shopping as an example of how guys just get what they want, and girls would do whatever they want. Guys tend to just go in the shop and buy whatever they planned to get, while girls shop around and will take longer. He metaphorically put this situation into a love situation. If a girl just let the guy get whatever he wants, the relationship will not last long and that is not what God wants. Therefore, he states that girls should keep their privacy so that the relationship will last longer. After this speech, I really feel the importance of doing what God wants us to do, and His expectation of us. I really love this new and terrific experience that I had and I wish I could go again.

Hannah



教宗本篤十六世 宗座手諭《信德之門》欽定「信德年」開幕

(續前二期)《天亞社中文網》

信德年 2012-2013

9. 我們希望，這一年能激勵起每個信徒的渴望，要全然地並以嶄新的信心和希望宣認信仰。這將是一個良好機會，去加強我們在禮儀中信仰的慶祝，特別在感恩祭中，因為它是「教會行動所趨向的頂峰，同時也是教會一切力量的泉源。」[14]同時，我們也希望使信徒們的生活見證，在可信度上成長。重新探索所宣認的、慶祝的、付諸實行的和在祈禱中誦念的信仰內涵[15]，又對信仰生活加以反省，是每一個信徒的任務，尤其是在這一年。

世紀初基督信徒被要求背誦信經，不是沒有理由的。這就如每日的祈禱經文一樣，為了不要忘記在領洗時所作的承諾。聖奧斯定在一次《背誦信經》(reditio symboli) 的講道中，以富有意義的話說道：「你們大家今天一起接受，並分別誦念的至聖奧蹟的信條，這是慈母教會在牢固的基礎上——主基督，堅定奠立她信仰的那些話語。你們接受了也誦念了，可是在你們的腦海和心內，應該持守不渝，你們在睡眠時要溫習，在廣場上要回憶，在用餐時不可忘記它；即使你們的身體睡眠，你們應該用心護守它。」[16]

10. 我想在這裡概述一條途徑——不僅能幫助我們更深入了解信仰的內涵，還能幫助我們以信仰的內涵去選擇將自己完全自由地交託給天主的行動。事實上，在我們信仰的行動和我們信仰的內容之間，有著深切的一體性。聖保祿幫助我們進入這實況，他宣告說：「因為心裡相信，可使人成義；口裡承認，可使人獲得救恩。」(羅十10) 我們從心靈上可看見：人尋求信德走的第一步，是天主賜的禮物及恩寵的效果——它運作並沁人心脾，使人內心改變。

有關這話題，里狄雅的例子意義特別深厚。聖路加陳述說：當保祿在斐理伯時，他在安息日那天去向當地一些婦女宣講福音，里狄雅在她們中間，而「主開明了她的心，使她接受保祿所講的話。」(宗十六14) 這句話文簡意深。聖路加教導我們去領悟，光是知道信仰的內容，這還不夠，人的心——內在的真正聖所，要向恩寵敞開，為能往深處看而明白到所宣講的是天主的話語。

用口舌去宣認，這表示信仰包括公開地作見證和投身

其中。一個基督信徒絕對不能以為信仰是私事。信仰是選擇要與主在一起、與祂一起生活。這「與祂在一起」帶領我們深入我們為什麼相信的種種理由。正因為信仰是自由的行為，信仰也要求信徒在社會上負起信仰的責任。教會在聖神降臨日清楚地彰顯出信仰公開的幅度，即相信並毫無畏懼地向所有人宣講自己的信仰。這是聖神的恩典——祂賦予我們傳教的能力、增強我們的見證，同時令我們的見證坦誠又果敢。

宣認信仰同時是個人和團體的行為。信仰的最先傳達者是教會。個人為能獲得救恩，才在基督信仰團體的信仰中接受洗禮——溶入信徒團體的記號。正如《天主教教理》所確定的「我信」：是每個信徒個別所宣認的教會信仰，尤其是在受洗的時候。「我們信」：是大公會議主教們或更普遍地在信徒禮儀集會時所宣認的教會信仰。「我信」：也是我們的慈母教會，在信德中回應天主，並教導我們說：「我信」、「我們信」[17]。

顯然，認識信仰的內涵，對個人的「信奉」，是至關重要的，就是說以理性和意志完全順服教會所曉諭的。信仰內涵的認知，帶領我們深入整個天主啟示的救恩奧蹟。我們的「信奉」，也包括當我們相信時，我們自由地接受信德的整個奧蹟，因為天主本身就是祂真理的保證人——祂自我啟示，並讓我們認識祂愛的奧蹟[18]。

另一方面，我們不要忘記，在我們的文化背景裡，許多人雖然不認識信仰的恩典，可是他們誠心追求他們的生命和世界的最終真理及意義。這種追求是信仰真正的「前奏」，因為它導引人們走向天主的奧蹟。人的理性本身就賦有渴求「恆而不變，久而不朽」[19]的需要。這渴求構成一種銘刻在人心、不可磨滅的永久召喚，邀請人起身去尋找那一位——若非祂早已向我們迎面而來，我們便無法遇見祂[20]。信仰就是要邀請我們接受這種相遇，並全然敞開我們的心。

[14] 梵二《禮儀憲章》10號。

[15] 參閱《信德寶庫》宗座憲令(一九九二年十月十一日)；宗座公報86(1994)，116頁。

[16] 《講道辭》215，1號。

[17] 《天主教教理》167號。

[18] 參閱第一屆梵蒂岡大公會議《天主教信仰》信理憲章第三章：DS3008—3009；梵二《啟示憲章》5號。

[19] 本篤十六世(2008年9月12日)在巴黎伯爾納定學院的對話：《宗座公報》100(2008)，722頁。

[20] 參閱聖奧斯定《懺悔錄》十三，1號。



Seattle Chinese Catholic Community

西雅圖天主教華人團體
Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
(206) 323-8276

堂區是我家，攜手建設它。

農曆新年慶典

本團體將於2月10日主日慶祝農曆新年。當日彌撒將由總主教夏爾庭 (Peter Sartain) 主祭，彌撒後接著敬天祭祖典禮。二月份 Potluck 聚餐將推遲至2月10日典禮後舉行。敬請大家儘量穿著中國傳統服裝，並邀請親朋好友一同參加。

家庭玫瑰經聚會

因冬季氣候較難預測，為安全上的考量，1月份家庭玫瑰經聚會將暫停舉行一次。
2月份將於2月2日在黃明弟兄家中舉行，誠邀各位踴躍參加。

2013-2014 年度 西雅圖華人天主教團體 理事會成員名單

會長 - 姚克雄 (Eric)
副會長 - 陳振文 (James)
秘書 - 梁嘉明 (Angela)
財政 - 賴家揚 (Dominic)
禮儀 - 鄭珈維 (Bosco)
通訊 - 陳文欣 (Marise)
培育靈修 - 朱家祥 (Kevin)
福傳 - 劉葭暉 (Dominic)
總務 - 江燕芬 (Eva)

祈禱園地

請為以下的弟兄姐妹們祈禱：



- ♥ 曾為 SCCC 奉獻良多的吉朝芳蒙席、黃國維神父、安立德神父、劉振修女、唐凱琳修女、和 Walter Wong 弟兄。
- ♥ 為我們所有過世的親友及煉靈祈禱，特別是袁銘成執事的哥哥袁銘豪弟兄以及唐凱琳修女的姐姐，願他們的靈魂得升天國永享安息。
- ♥ 為不良於行的俞王梅枝姐妹及袁謝瑞英姐妹。
- ♥ 為癌症病人的身心靈祈禱，特別為 Jonathon Ko、徐珊芳姐妹、及張峰弟兄病中的母親李承珍姐妹，願主與他們同在，對抗病痛，身心早日康復。
- ♥ 為 SCCC 理事會新任的理事們祈禱，求聖神帶動下順利推展會務；也感謝卸任理事們兩年來為主服侍的熱心貢獻。
- ♥ 為我們年老的父母親所需要的照顧祈禱。
- ♥ 為所有的善會能與耶穌結合，傳揚福音祈禱。

SCCC 善會組織

善會	聚會時間	聯絡人
聖母軍	Sun 10:15am	黃鳴燕
國語信仰小團體	2nd Sun after Mass	
粵語 RCIA	1st & 3rd Sun aft. Mass	Tammy
國語 RCIA	Sun 10:30-11:30	Eric Yau
聖詠團	2nd and 4th Fri 7:45pm	Dominic Lau
家庭玫瑰經	每月一次	張光復夫婦